

# Bilingual Phrase Cards

## Farsi/English

Version 2023 4up



This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2023.

This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

این اطلاعات در سال 2023 از سوی مرکز تنوع فرهنگی در سالمندی گردآوری شد.  
بودجه این نشریه از سوی وزارت بهداشت و مراقبت از سالمندان دولت استرالیا تأمین شد.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2023.



سلام/خدا حافظ.

Hello/Goodbye.

salam.khoda hafez.

Farsi

خوش آمدید.

Welcome.

khosh amadid.

Farsi

صبح بخیر.

Good morning.

sob bekhayr.

Farsi

عصر بخیر.

Good afternoon.

asr bekhayr.

Farsi



تولدت مبارک!

Happy Birthday!

tavalloDET mobarak!

Farsi

سالگردت مبارک!

Happy Anniversary!

salgardet mobarak!

Farsi

کریسمس مبارک!

Merry Christmas!

kirismas mobarak!

Farsi

سال نو مبارک!

Happy New Year!

saleh no mobarak!

Farsi



خیلی ممنون.

Thank you so much.

khayli mamnun.

Farsi

خواهش می کنم.

You're welcome.

khashesh mikonam.

Farsi

اسم من... هست  
من امروز از شما مراقبت  
می کنم.

My name is...  
I will be caring for you today.

esme man... hast.  
man emrooz az shoma moraghebat mikonam.

Farsi



ببخشید مزاحم شدم.

Sorry for disturbing you.

bebakhshid mozahem shodam.

Farsi

متاسفم.

I am sorry.

motasefam.

Farsi

حالتون چطوره؟

How are you?

haltoon chetoreh?

Farsi

امروز چه احساسی داری؟

How are you feeling today?

emruz che ehsasi dari?

Farsi



بیا عزیز، شروع کنیم!

Come on dear,  
Let's get started!

biya aziz shuru konim!

Farsi

من دوست دارم شما به  
من کمک کنی.

I would love you to help me.

man doost daram shoma be man komak kon.

Farsi

میشه لطفا به من  
کمک کنی؟

Can you help me, please?

misheh lotfan beh man komak koni?

Farsi

من به شما کمک می کنم.

I will help you.

man beh shoma komak mikonam.

Farsi



می خواهی دوش بگیری؟

Would you like to have a shower?

mikhahi doosh begiri?

Farsi

چی می خواهی بپوشی؟

What would you like to wear?

chi mikhahi bepooshi?

Farsi

صابون اینجاست.

Here is the soap.

sabun injast.

Farsi

آب رو لمس کن.

Touch the water.

ab ro lams kon.

Farsi



آب گرمه یا سرده؟

Is the water hot or cold?

ab garmeh ya sardeh?

Farsi

دوش گرفتن تموم شد.

Showering is finished.

doosh gereftan tamoom shod.

Farsi

بزار بدنت رو خشک کنم.

Let me dry your body.

bezar badanet ro khoshk konam.

Farsi

بزار کمک کنم لباس بپوشی.

Let me help you get dressed.

bezar komak konam lebas bepushi.

Farsi





تموم شد.  
حالا عالی شدی!

Done.  
Now you look great!

tamum shod.  
hala ali shodi!

Farsi

آماده هستی؟

Are you ready?

amadeh hasti?

Farsi

توالت لازم داری؟

Do you need the toilet?

toovalet lazem dari?

Farsi

من با شما تا اتاق  
نشمین میام.

I will walk with you to the dining room.

man ba shoma ta otagheh neshiman miyam.

Farsi



لطفاً، بیا روی صندلی بشینیم.

Let's sit down on the chair, please.

lotfan ru sandali beshin.

Farsi

ما به اتاق شما میریم.

We are going to your room.

ma be otaghe shoma mirim.

Farsi

ما به توالت میریم.

We are going to the toilet.

ma be tuvalet mirim.

Farsi

این توالت شماست.

This is your toilet.

in tuvalet shomast.

Farsi



این حمام شماست.

This is your bathroom.

in hamameh shomast.

Farsi

این اتاق شماست.

This is your room.

in otagheh shomast.

Farsi

بزار لباس ات رو عوض کنم.

Let me change your clothes.

bezar lebasat ro avaz konam.

Farsi

لطفا بخواب.

Please go to sleep.

lotfan bekhab.

Farsi

شب بخیر.

Good night.

shab bekhayr.

Farsi



وقت صبحانه است.

It is breakfast time.

vaghte sobhaneh ast.

Farsi

وقت میان وعده صبح/  
عصرانه هست.

It is time for morning/afternoon tea.

vaghteh miyan vadeye sobh/asraneh ast.

Farsi

وقت ناهار است.

It is lunch time.

vaghteh nahar ast.

Farsi

وقت شام است.

It is dinner time.

vaghte sham ast.

Farsi



سوپ می خواهی؟

Do you want soup?

soop mikhahi?

Farsi

غذای اصلی رو می خواهی؟

Do you want the main course?

ghazayeh asli ro mikhahi?

Farsi

دسر می خواهی؟

Do you want dessert?

deser mikhahi?

Farsi

چای یا قهوه می خواهی؟

Do you want tea or coffee?

chay ya ghahveh mikhahi?

Farsi



نون می خواهی؟

Do you want bread?

noon mikhahi?

Farsi

برنج می خواهی؟

Do you want rice?

berenj mikhahi?

Farsi

سیب زمینی می خواهی؟

Do you want potatoes?

sib zamini mikhahi?

Farsi

ماکارونی می خواهی؟

Do you want pasta?

makaroni mikhahi?

Farsi



موز می خواهی؟

Do you want a banana?

moz mikhahi?

Farsi

شکر می خواهی؟

Do you want sugar?

shekar mikhahi?

Farsi

مرغ می خواهی؟

Do you want chicken?

morgh mikhahi?

Farsi

ماهی می خواهی؟

Do you want fish?

mahi mikhahi?

Farsi





گوشت گوسفند می خواهی؟

Do you want lamb?

gushteh goosfand mikhahi?

Farsi

گوشت گاو می خواهی؟

Do you want beef?

gooshteh gav mikhahi?

Farsi

آب میوه می خواهی؟

Do you want juice?

ab miveh mikhahi?

Farsi

نمک می خواهی؟

Do you want salt?

namak mikhahi?

Farsi



سالاد می خواهی؟

Do you want salad?

salad mikhahi?

Farsi

سبزیجات می خواهی؟

Do you want vegetables?

sabzijat mikhahi?

Farsi

آب می خواهی؟

Do you want water?

ab mikhahi?

Farsi

غذا خوبه؟

Is the meal nice?

ghaza khubeh?

Farsi



اون خیلی داغه؟

Is it too hot?

oon khayli dagheh?

Farsi

اون خیلی سرده؟

Is it too cold?

oon khayli sardeh?

Farsi

اون خوبه؟

Is it good?

oon khubeh?

Farsi

سوپ بیشتر می خواهی؟

Do you want more soup?

soop bishtar mikhahi?

Farsi



میوه بیشتر می خواهی؟

Do you want more fruit?

miveh bishtar mikhahi?

Farsi

گرسنه هستی؟

Are you hungry?

gorosneh hasti?

Farsi

به اندازه کافی غذا خوردی؟

Have you eaten enough?

be andazeh kafi ghaza khordi?

Farsi

تموم کردی؟

Have you finished?

tamum kardi?

Farsi

تشنه هستی؟

Are you thirsty?

teshneh hasti?

Farsi

لطفا بخور.

Please eat.

lotfan bekhori.

Farsi



چرا ناراحت بنظر می رسی؟

Why do you look sad?

chera narahat benazar miresi?

Farsi

چی نگرانت کرده؟

What is worrying you?

chi negaranetkardeh?

Farsi

شما ناراحت هستی.  
می خواهی به من بگی چرا؟  
فقط اگه راحتی بگو.

You're upset.  
Would you like to tell me why?  
Only if you're comfortable.

shoma narahat hasti.  
mikhahi beh man begi chera?  
faghat ageh rahati bego.

Farsi

شما عصبانی هستی.  
می خواهی به من بگی چرا؟  
فقط اگه راحتی بگو.

You're angry.  
Would you like to tell me why?  
Only if you're comfortable.

shoma asabani hasti.  
mikhahi beh man begi chera?  
faghat ageh rahati bego.

Farsi



لطفا گریه نکن.  
همه چی درست میشه.

Please don't cry.  
Everything will be fine.

lotfan geryeh nakon.  
hame chi dorost misheh.

Farsi

لطفا، میشه با شما  
صحبت کنم؟

Can I talk to you, please?

lotfan misheh ba shoma sohbat konam?

Farsi

لطفا می خوام با شما  
صحبت کنم.

I need to talk to you, please.

lotfan mikham ba shoma sohbat konam.

Farsi

کمک لازم داری؟

Do you need help?

komak lazem dari?

Farsi



من اینجا که به شما  
کمک کنم.

I am here to help you.

man injam keh beh shoma komak konam.

Farsi

چکاری می تونم برای  
شما بکنم؟

What can I do for you?

chekari mitunam barayeh shoma bekonam?

Farsi





می تونی راه بری؟

Can you walk?

mitooni rah beri?

Farsi

می بینم که راه رفتن  
برات سخته.  
بزار کمکت کنم.

I can see that you're  
finding it hard to walk.  
Let me help you.

mibinam ke rah raftan barat sakhteh.  
bezar komaket konam.

Farsi

به من بگو چی شده.

Tell me what's wrong.

be man begoo chi shode.

Farsi

وای خدای من،  
چی شد؟

Oh my goodness,  
what happened?

vay khodayeh man, chi shod?

Farsi



این پرستاره.

This is the nurse.

in parastareh..

Farsi

این دکتره.

This is the doctor.

in doktoreh.

Farsi

پرستار اینجاست که به  
شما کمک کنه.

The nurse is here to help you.

parastar injast ke be shoma komak kone.

Farsi

دکتر اینجاست که به  
شما کمک کنه.

The doctor is here to help you.

doktor injast ke be shoma komak koneh.

Farsi



دکتر می خواد شما  
رو معاینه کنه.

The doctor would like to examine you.

doctor mikhad shoma ro moayene kone.

Farsi

لطفا دهنت رو باز کن.

Open your mouth, please.

lotfan dahanet ro baz kon.

Farsi

نفس رو بده تو و بیرون.

Breathe in and out.

nafas ro bedeh too va biroon.

Farsi

درد می کنه؟  
کجا درد می کنه؟

Where does it hurt?  
Where is the pain?

dard mikoneh?  
koja dard mikoneh?

Farsi



می خاره؟

Does it feel itchy?

mikhareh?

Farsi

سر درد داری؟

Do you have a headache?

sardar dari?

Farsi

شکم درد داری؟

Do you have stomach pain?

shekam dard dari?

Farsi

سرگیجه داری؟

Do you feel dizzy?

sargijeh dari?

Farsi



می تونی نفس بکشی؟

Can you breathe?

mitooni nafas bekeshi?

Farsi

بالا آوردی؟

Have you vomited?

bala avordi?

Farsi

حالت به هم می خوره؟

Do you feel sick?

halet beham mikhore?

Farsi

احساس می کنی که  
می خواهی بالا بیاری؟

Do you feel like  
you need to vomit?

ehsas mikoni ke mikhahi bala biyari?

Farsi



کمرت درد می کنه؟

Does your back hurt?

kamaret dard mikone?

Farsi

مفصل رون ات درد می کنه؟

Does your hip hurt?

mafsaleh runet dard mikone?

Farsi

ناراحتی؟

Are you uncomfortable?

narahati?

Farsi



لطفا، می تونی بشینی؟

Can you sit down, please?

lotfan mitumi beshini?

Farsi

یبوست داری؟

Are you constipated?

yoboosat dari?

Farsi

گرمت هست؟

Are you hot?

garmet hast?

Farsi

سردت هست؟

Are you cold?

sardet hast?

Farsi



دوشنبه

Monday

doshanbeh

Farsi

سه شنبه

Tuesday

seshanbeh

Farsi

چهارشنبه

Wednesday

chaharshanbeh

Farsi

پنج شنبه

Thursday

panjshanbeh

Farsi





جمعه

Friday

jomeh

Farsi

شنبه

Saturday

shanbeh

Farsi

یکشنبه

Sunday

yekshanbeh

Farsi

ژانویه

January

zhanviye

Farsi



فوريه

February

fevriyeh

Farsi

مارس

March

mars

Farsi

آوريل

April

avril

Farsi

مه

May

meh

Farsi



ژوئن

June

zhuan

Farsi

ژوئیه

July

zhoeeyeh

Farsi

اوت

August

oot

Farsi

سپتامبر

September

septambr

Farsi



اکتبر

October

oktober

Farsi

نوامبر

November

novambr

Farsi

دسامبر

December

desambr

Farsi

سال

Year

sal

Farsi



گل دوست داری؟

Do you like flowers?

gol dost dari?

Farsi

میوه دوست داری؟

Do you like fruit?

mive dost dari?

Farsi

دوست داری ویدیو ببینی؟

Do you like watching videos?

doost dari video bebini?

Farsi

الان دوست داری چیکار بکنی؟

What would you like to do now?

alan dost dari chikar koni?

Farsi



چه کتاب هایی می خونی؟

What books do you read?

che ketabhayi mikhuni?

Farsi

چه دوست داشتنيه!

How adorable!

che doost dashtaniye!

Farsi

اتاقت سرده؟

Is it cold in your room?

otaghet sardeh?

Farsi

می خواهی من با خانواده  
ات تماس بگیرم؟

Do you want me to contact  
your family?

mikhahi man ba khanevadet tamas begiram?

Farsi



لباس تازه می خواهی؟

Do you need fresh clothes?

lebase taze mikhahi?

Farsi

می تونی بدون درد ورزش کنی؟

Can you exercise without pain?

mituni bedune dard varzesh koni?

Farsi

کی می خواهی خانواده ات  
رو ببینی؟

When do you want to see your family?

key mikhahi khanavadet ro bebini?

Farsi

می خواهی دکتر رو ببینی؟

Do you want to see the doctor?

mikhahi doktor ro bebini?

Farsi



می خواهی آرایشگر رو ببینی؟

Do you want to see the hairdresser?

mikhahi arayeshgar ro bebini?

Farsi

می خواهی متخصص  
پا رو ببینی؟

Do you want to see the podiatrist?

mikhahi motekhas-es-e paa ro bebini?

Farsi

می خواهی به فعالیت  
ما ملحق بشی؟

Do you want to join our activity?

mikhahi be faaliyat-e ma molhagh beshi?

Farsi

می خواهی به سالن  
غذاخوری بیایی؟

Do you want to come  
to the dining room?

mikhahi be salon-e ghazakhori biyayi?

Farsi





می خواهی تو اتاق  
غذا بخوری؟

Do you want to eat in your room?

mikhahi to otaghet ghaza bekhori?

Farsi

صبح وقت دوش  
گرفتن است.

The shower is in the morning.

sobh moghe-ye doosh gereftan ast.

Farsi